Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

DUA · AL-SAHIFA AL-SAJJADIYYA

52. Imploring God

تضرع و الحاح

His Supplication in Imploring God

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

يَا اَللّٰهُ الَّذِيْ لَا يَخْفٰى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْاَرْضِ وَلَا فِي السَّمَآءِ وَكَيْفَ يَخْفٰى عَلَيْكَ يَا اِلٰهِيْ مَا اَنْتَ خَلَقْتَهٗ وَكَيْفَ لَا تُحْصِيْ مَا اَنْتَ صَنَعْتَهٗ اَوْ كَيْفَ يَغِيْبُ عَنْكَ مَا اَنْتَ تُدَبِّرُهٗ اَوْ كَيْفَ يَسْتَطِيْعُ اَنْ يَهْرُبَ مِنْكَ مَنْ لَا حَيَاةَ لَهٗ اِلَّا بِرِزْقِكَ اَوْ كَيْفَ يَنْجُوْ مِنْكَ مَنْ لَا مَذْهَبَ لَهٗ فِيْ غَيْرِ مُلْكِكَ۔

YAA ALLAAHU ALLAZEE LAA YAKHFAA 'ALAYHI SHAY'UN FEE AL-RDI WALAA FEE AS-SAMAA'I WAKAYFA YAKHFAA 'ALAYKA YAA ILAAHEE MAA ANTA KHALAQTAHOO WAKAYFA LAA TUHSEE MAA ANTA SANA'TAHOO AW KAYFA YAGHEEBU 'ANKA MAA ANTA TUDABBIRUHOO AW KAYFA YASTATEE'U AN YAHRUBA MINKA MAN LAA HAYAATA LAHOO ILLAA BIRIZQIKA AW KAYFA YANJOO MINKA MAN LAA MAZHABA LAHOO FEE GHAYRI MULKIK.

O God, from whom nothing is concealed in earth or heaven! How should what Thou hast created, my God, be concealed from Thee? How shouldst Thou not number what Thou hast made? How should what Thou governest be absent from Thee? How should one who has no life except through Thy provision have the ability to flee from Thee? How should one who has no road except in Thy kingdom escape from Thee?

اے وہ معبود جس سے کوئی چیز پوشیدہ نہیں ہے۔ چاہے زمین میں ہو چاہے آسمان میں۔ اور اے میرے معبود وہ چیزیں جنہیں تو نے پیدا کیا ہے وہ تجھ سے کیونکر پوشیدہ رہ سکتی ہیں، اور جن چیزوں کو تو نے بنایا ہے ان پر کس طرح تیرا علم محیط نہ ہو گا۔ اور جن چیزوں کی تو تدبیر و کارسازی کرتا ہے وہ تیری نظروں سے کس طرح اوجھل رہ سکتی ہیں۔ اور جس کی زندگی تیرے رزق سے وابستہ ہو وہ تجھ سے کیونکر راہ گریز اختیار کر سکتا ہے یا جسے تیرے ملک کے علاوہ کہیں راستہ نہ ملے وہ کس طرح تجھ سے آزاد ہو سکتا ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

سُبْحَانَكَ اَخْشٰى خَلْقِكَ لَكَ اَعْلَمُهُمْ بِكَ وَاخْضَعُهُمْ لَكَ اَعْمَلُهُمْ بِطَاعَتِكَ وَاَهْوَنُهُمْ عَلَيْكَ مَنْ اَنْتَ تَرْزُقُهٗ وَهُوَ يَعْبُدُ غَيْرَكَ۔

SUBHAANAKA AKHSHAA KHALQIKA LAKA A'LAMUHUM BIKA WAKHDA'UHUM LAKA A'MALUHUM BITAA'ATIKA WA-AHWANUHUM 'ALAYKA MAN ANTA TARZUQUHOO WAHUWA YA'BUDU GHAYRAK.

Glory be to Thee! He among Thy creatures who fears Thee most knows Thee best, he among them most bent in humility is most active in obeying Thee, and he among them whom Thou providest while he worships another is most contemptible before Thee!

پاک ہے تو، جو تجھے زیادہ جاننے والا ہے وہی سب مخلوقات سے زیادہ تجھ سے ڈرنے والا ہے اور جو تیرے سامنے سر افگندہ ہے وہی سب سے زیادہ تیرے فرمان پر کاربند ہے۔ اور تیری نظروں میں سب سے زیادہ ذلیل و خوار وہ ہے جسے تو روزی دیتا ہے اور وہ تیرے علاوہ دوسرے کی پرستش کرتا ہے۔

سُبْحَانَكَ لَا يَنْقُصُ سُلْطَانَكَ مَنْ اَشْرَكَ بِكَ وَكَذَّبَ رُسُلَكَ وَلَيْسَ يَسْتَطِيْعُ مَنْ كَرِهَ قَضَآءَكَ اَنْ يَرُدَّ اَمْرَكَ وَلَا يَمْتَنِعُ مِنْكَ مَنْ كَذَّبَ بِقُدْرَتِكَ وَلَا يَفُوْتُكَ مَنْ عَبَدَ غَيْرَكَ وَلَا يُعَمَّرُ فِي الدُّنْيَا مَنْ كَرِهَ لِقَآءَكَ۔ سُبْحَانَكَ مَا اَعْظَمَ شَانَكَ وَاَقْهَرَ سُلْطَانَكَ وَاَشَدَّ قُوَّتَكَ وَاَنْفَذَ اَمْرَكَ۔

SUBHAANAKA LAA YANQUSU SULTAANAKA MAN ASHRAKA BIKA WAKAZZABA RUSULAKA WALAYSA YASTATEE'U MAN KARIHA QADAA'AKA AN YARUDDA AMRAKA WALAA YAMTANI'U MINKA MAN KAZZABA BIQUDRATIKA WALAA YAFOOTUKA MAN 'ABADA GHAYRAKA WALAA YU'AMMARU FEE AD-DUNYAA MAN KARIHA LIQAA'AK. SUBHAANAKA MAA A'ZAMA SHAANAKA WA-AQHARA SULTAANAKA WA-ASHADDA QUWWATAKA WA-ANFAZA AMRAK.

Glory be to Thee! He who associates others with Thee and denies Thy messengers diminishes not Thy authority. He who dislikes Thy decree cannot reject Thy command. He who denies Thy power keeps himself not away from Thee. He who worships other than Thee escapes Thee not. He who dislikes meeting Thee will not be given endless life in this world. Glory be to Thee! How mighty is Thy station, overpowering Thy authority, intense Thy strength, penetrating Thy command!

پاک ہے تو، جو تیرا شریک ٹھہرائے اور تیرے رسولوں کو جھٹلائے وہ تیری سلطنت میں کمی نہیں کر سکتا۔ اور جو تیرے حکم قضا و قدر کو ناپسند کرے وہ تیرے فرمان کو پلٹا نہیں سکتا۔ اور جو تیری قدرت کا انکار کرے وہ تجھ سے اپنا بچاؤ نہیں کر سکتا۔ اور جو تیرے علاوہ کسی اور کی عبادت کرے وہ تجھ سے بچ نہیں سکتا اور جو تیری ملاقات کو ناگوار سمجھے وہ دنیا میں زندگی جاوید حاصل نہیں کر سکتا۔ پاک ہے تو۔ تیری شان کتنی عظیم، تیرا اقتدار کتنا غالب، تیری قوت کتنی مضبوط اور تیرا فرمان کتنا نافذ ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

سُبْحَانَكَ قَضَيْتَ عَلٰى جَمِيْعِ خَلْقِكَ الْمَوْتَ مَنْ وَحَّدَكَ وَمَنْ كَفَرَ بِكَ وَكُلٌّ ذَآئِقُ الْمَوْتِ وَكُلٌّ صَآئِرٌ اِلَيْكَ فَتَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيْكَ لَكَ اٰمَنْتُ بِكَ وَصَدَّقْتُ رُسُلَكَ وَقَبِلْتُ كِتَابَكَ وَكَفَرْتُ بِكُلِّ مَعْبُوْدٍ غَيْرِكَ وَبَرِئْتُ مِمَّنْ عَبَدَ سِوَاكَ۔

SUBHAANAKA QADAYTA 'ALAA JAMEE'I KHALQIKA AL-MAWTA MAN WAHHADAKA WAMAN KAFARA BIKA WAKULLUN ZAA'IQU AL-MAWTI WAKULLUN SAA'IRUN ILAYKA FATABAARAKTA WATA'AALAYTA LAA ILAAHA ILLAA ANTA WAHDAKA LAA SHAREEKA LAKA AAMANTU BIKA WASADDAQTU RUSULAKA WAQABILTU KITAABAKA WAKAFARTU BIKULLI MA'BOODIN GHAYRIKA WABARI'TU MIMMAN 'ABADA SIWAAK.

Glory be to Thee! Thou hast decreed death for all Thy creatures, both him who professes Thy Unity and him who disbelieves in Thee; each one will taste death, each one will come home to Thee. Blessed art Thou and high exalted! There is no god but Thou, Thou alone, who hast no associate. I have faith in Thee, I attest to Thy messengers, I accept Thy Book, I disbelieve in every object of worship other than Thee, I am quit of anyone who worships another!

تو پاک و منزّہ ہے تو نے تمام خلق کے لئے موت کا فیصلہ کیا ہے۔ کیا کوئی تجھے یکتا جانے اور کیا کوئی تیرا انکار کرے۔ سب ہی موت کی تلخی چکھنے والے اور سب ہی تیری طرف پلٹنے والے ہیں۔ تو بابرکت اور بلند و برتر ہے۔ کوئی معبود نہیں مگر تو۔ تو ایک اکیلا ہے اور تیرا کوئی شریک نہیں ہے۔ میں تجھ پر ایمان لایا ہوں، تیرے رسولوں کی تصدیق کی ہے۔ تیری کتاب کو مانا ہے۔ تیرے علاوہ ہر معبود کا انکار کیا ہے۔ اور جو تیرے علاوہ دوسرے کی پرستش کرے اس سے بیزاری اختیار کی ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اُصْبِحُ وَاُمْسِيْ مُسْتَقِلًّا لِعَمَلِيْ مُعْتَرِفًا بِذَنْبِيْ مُقِرًّا بِخَطَايَايَ اَنَا بِاِسْرَافِيْ عَلٰى نَفْسِيْ ذَلِيْلٌ عَمَلِيْ اَهْلَكَنِيْ وَهَوَايَ اَرْدَانِيْ وَشَهَوَاتِيْ حَرَمَتْنِيْ۔

ALLAAHUMMA INNEE USBIHU WA-UMSEE MUSTAQILLAN LI'AMALEE MU'TARIFAN BIZANBEE MUQIRRAN BIKHATAAYAAYA ANAA BI-ISRAAFEE 'ALAA NAFSEE ZALEELUN 'AMALEE AHLAKANEE WAHAWAAYA ARDAANEE WASHAHAWAATEE HARAMATNEE.

O God, I rise in the morning and enter the evening making little of my good works, confessing my sins, admitting my offenses; I am abased because of my prodigality against myself. My works have destroyed me, my caprice has ruined me, my passions have deprived me.

بارالہا ! میں اس عالم میں صبح وشام کرتا ہوں کہ اپنے اعمال کو کم تصوّر کرتا، اپنے گناہوں کا اعتراف اور اپنی خطاؤں کا اقرار کرتا ہوں، میں اپنے نفس پر ظلم و زیادتی کے باعث ذلیل و خوار ہوں۔ میرے کردار نے مجھے ہلاک اور ہوائے نفس نے تباہ کر دیا ہے اور خواہشات نے (نیکی وسعادت سے) بے بہرہ کر دیا ہے۔

Free to read, copy and share

فَاَسْئَلُكَ يَا مَوْلَايَ سُؤَالَ مَنْ نَفْسُهُ لَاهِيَةٌ لِطُوْلِ اَمَلِهٖ وَبَدَنُهُ غَافِلٌ لِسُكُوْنِ عُرُوْقِهٖ وَقَلْبُهُ مَفْتُوْنٌ بِكَثْرَةِ النِّعَمِ عَلَيْهِ وَفِكْرُهُ قَلِيْلٌ لِمَا هُوَ صَآئِرٌ اِلَيْهِ سُؤَالَ مَنْ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهِ الْاَمَلُ وَفَتَنَهُ الْهَوٰى وَاسْتَمْكَنَتْ مِنْهُ الدُّنْيَا وَاَظَلَّهُ الْاَجَلُ سُؤَالَ مَنِ اسْتَكْثَرَ ذُنُوْبَهُ وَاعْتَرَفَ بِخَطِيْئَتِهٖ سُؤَالَ مَنْ لَا رَبَّ لَهُ غَيْرُكَ وَلَا وَلِيَّ لَهُ دُوْنَكَ وَلَا مُنْقِذَ لَهُ مِنْكَ وَلَا مَلْجَاَ لَهُ مِنْكَ اِلَّا اِلَيْكَ۔

FA-AS'ALUKA YAA MAWLAAYA SU'AALA MAN NAFSUHOO LAAHIYATUN LITOOLI AMALIHEE WABADANUHOO GHAAFILUN LISUKOONI 'UROOQIHEE WAQALBUHOO MAFTOONUN BIKATHRATI AN-NI'AMI 'ALAYHI WAFIKRUHOO QALEELUN LIMAA HUWA SAA'IRUN ILAYHI SU'AALA MAN QAD GHALABA 'ALAYHI AL-AMALU WAFATANAHU AL-HAWAA WASTAMKANAT MINHU AD-DUNYAA WA-AZALLAHU AL-AJALU SU'AALA MANI ISTAKTHARA ZUNOOBAHOO WA'TARAFA BIKHATEE'ATIHEE SU'AALA MAN LAA RABBA LAHOO GHAYRUKA WALAA WALIYYA LAHOO DOONAKA WALAA MUNQIZA LAHOO MINKA WALAA MALJA'A LAHOO MINKA ILLAA ILAYK.

So I ask Thee, my Master, the asking of him whose soul is diverted by his drawn out expectations, whose body is heedless because of the stillness of his veins, whose heart is entranced by the multitude of favours done for him, whose reflection is little concerning that to which he is coming home; the asking of him whom false expectation has overcome, caprice has entranced, and this world has mastered, and over whom death has cast its shadow; the asking of him who makes much of his sins and confesses his offense; the asking of him who has no Lord but Thou, no friend besides Thee, no one to deliver him from Thee, and no asylum from Thee except in Thee.

اے میرے مالک ! میں تجھ سے ایسے شخص کی طرح سوال کرتا ہوں جس کا نفس طولانی امیدوں کے باعث غافل، جسم صحت و تن آسانی کی وجہ سے بے خبر، دل نعمت کی فراوانی کے سبب خواہشوں پر وارفتہ اور فکر انجام کار کی نسبت کم ہو۔ میرا سوال اس شخص کے مانند ہے جس پر آرزوؤں نے غلبہ پا لیا ہو۔ جسے خواہشات نفس نے ورغلایا ہو۔ جس پر دنیا مسلط ہو چکی ہو اور جس کے سر پر موت نے سایہ ڈال دیا ہو۔ میرا سوال اس شخص کے سوال کے مانند ہے جو اپنے گناہوں کو زیادہ سمجھتا اور اپنی خطاؤں کا اعتراف کرتا ہو۔ میرا سوال اس شخص کا سا سوال ہے جس کا تیرے علاوہ کوئی پروردگار اور تیرے سواء کوئی ولی و سرپرست نہ ہو اور جس کا تجھ سے کوئی بچانے والا نہ ہو اور نہ اس کے لئے تجھ سے سوا تیری طرف رجوع ہونے کے کوئی پناہ گاہ ہو۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

اِلٰهِيْ اَسْئَلُكَ بِحَقِّكَ الْوَاجِبِ عَلٰى جَمِيْعِ خَلْقِكَ وَبِاسْمِكَ الْعَظِيْمِ الَّذِيْ اَمَرْتَ رَسُوْلَكَ اَنْ يُسَبِّحَكَ بِهٖ وَبِجَلَالِ وَجْهِكَ الْكَرِيْمِ الَّذِيْ لَا يَبْلٰى وَلَا يَتَغَيَّرُ وَلَا يَحُوْلُ وَلَا يَفْنٰى اَنْ تُصَلِّيَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ وَاَنْ تُغْنِيَنِيْ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ بِعِبَادَتِكَ وَاَنْ تُسَلِّيَ نَفْسِيْ عَنِ الدُّنْيَا بِمَخَافَتِكَ وَاَنْ تُثْنِيَنِيْ بِالْكَثِيْرِ مِنْ كَرَامَتِكَ بِرَحْمَتِكَ۔

ILAAHEE AS'ALUKA BIHAQQIKA AL-WAAJIBI 'ALAA JAMEE'I KHALQIKA WABISMIKA AL-'AZEEMI ALLAZEE AMARTA RASOOLAKA AN YUSABBIHAKA BIHEE WABIJALAALI WAJHIKA AL-KAREEMI ALLAZEE LAA YABLAA WALAA YATAGHAYYARU WALAA YAHOOLU WALAA YAFNAA AN TUSALLIYA 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMADIN WA-AN TUGHNIYANEE 'AN KULLI SHAY'IN BI'IBAADATIKA WA-AN TUSALLIYA NAFSEE 'ANI AD-DUNYAA BIMAKHAAFATIKA WA-AN TUTHNIYANEE BIL-KATHEERI MIN KARAAMATIKA BIRAHMATIK.

My God, I ask Thee by Thy right incumbent upon all Thy creatures, by Thy mighty name with which Thou commanded Thy messenger to glorify Thee, and by the majesty of Thy generous face, which ages not, nor changes, nor alters, nor passes away, that Thou blessest Muhammad and the Household of Muhammad, that Thou freest me from need for all things through worshipping Thee, that Thou distractest my soul from this world through fear of Thee, and that Thou turnest me back toward Thy abundant generosity through Thy mercy!

بارالہا ! میں تیرے اس حق کے واسطہ سے جو تیرے مخلوقات پر لازم و واجب ہے اور تیرے اس بزرگ نام کے واسطہ سے جس کے ساتھ تو نے اپنے رسول کو تسبیح کرنے کا حکم دیا اور تیری اس ذات بزرگوار کی بزرگی و جلالت کے وسیلہ سے کہ جو نہ کہنہ ہوتی ہے نہ متغیر۔ نہ تبدیل ہوتی ہے نہ فنا۔ تجھ سے یہ سوال کرتا ہوں کہ تو محمد اوران کی آل پر رحمت نازل فرما اور مجھے اپنی عبادت کے ذریعہ ہر چیز سے بے نیاز کر دے۔ اور اپنے خوف کی وجہ سے دنیا سے دل برداشتہ بنا دے اور اپنی رحمت سے بخشش و کرامت کی فراوانی کے ساتھ مجھے واپس کر۔

Free to read, copy and share

فَاِلَيْكَ اَفِرُّ وَ مِنْكَ اَخَافُ وَبِكَ اَسْتَغِيْثُ وَاِيَّاكَ اَرْجُوْ وَلَكَ اَدْعُوْ وَاِلَيْكَ اَلْجَاُ وَبِكَ اَثِقُ وَاِيَّاكَ اَسْتَعِيْنُ وَبِكَ اُوْمِنُ وَعَلَيْكَ اَتَوَكَّلُ وَعَلٰى جُوْدِكَ وَكَرَمِكَ اَتَّكِلُ۔

FA-ILAYKA AFIRRU WA MINKA AKHAAFU WABIKA ASTAGHEETHU WA-IYYAAKA ARJOO WALAKA AD'OO WA-ILAYKA AL-JA'U WABIKA ATHIQU WA-IYYAAKA ASTA'EENU WABIKA OOMINU WA'ALAYKA ATAWAKKALU WA'ALAA JOODIKA WAKARAMIKA ATTAKIL.

To Thee I flee, Thee I fear, from Thee I seek aid, in Thee I hope, Thee I supplicate, in Thee I seek asylum, in Thee I trust, from Thee I ask help, in Thee I have faith, in Thee I have placed my confidence, and upon Thy munificence and Thy generosity I rely.

اور اپنی رحمت سے بخشش وکرامت کی فراوانی کے ساتھ مجھے واپس کر اس لئے کہ میں تیری ہی طرف گریزاں اور تجھ ہی سے ڈرتا ہوں اور تجھ ہی سے فریادرسی چاہتا ہوں اور تجھ ہی سے امید رکھتا ہوں اور تجھے ہی پکارتا ہوں اور تجھ ہی سے پناہ چاہتا ہوں اور تجھ ہی پر بھروسہ کرتا ہوں اور تجھ ہی سے مدد چاہتا ہوں اور تجھ ہی پر ایمان لایا ہوں اور تجھ ہی پر توکل رکھتا ہوں اور تیرے ہی جود و کرم پر اعتماد کرتا ہوں۔

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ۔

ALLAAHUMMA SALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMAD.

O Allah, send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad.

اے معبود! رحمت نازل فرما حضرت محمدؐ اور انکی آلؑ پر۔

Printed from https://fzic.org/library/dua/52-imploring-god-1378 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.